

# CC DISK PEEK

(SL) Navodila za uporabo / (EN) Directions for use / (DE) Gebrauchsanweisung  
(HR) Uputa za uporabu / (CS) Návod k použití / (RU) Инструкции по использованию  
(KK) Пайдалану бойынша нұсқаулық / (FR) Instructions de procédure  
(SK) Návod na použitie / (SR) Uputstvo za upotrebu / (UK) Інструкція для застосування

## CS

INTERDENT s.r.o.  
Foerstrova 12, Strašnice  
CZ-10000 Praga  
T: +420/274 783 114  
F: +420/274 820 130  
E:interdent@interdent.cz

## SK

Interdent SK s.r.o.  
Za dráhou 21  
SK-902 01 Pezinok  
T: 0903 418 001  
E: interdent@interdent.sk

## HR

INTERDENT d.o.o  
Vinogradski odvojak 2d  
HR-10431 Sveta Nedelja  
T: +385/1 3873 644  
F: +385/1 38736 17  
E: interdent@interdent.hr

## SR

INTERDENT d.o.o.  
Egipatska 22, lok 3  
RS-11070 Novi Beograd  
T/F: +381/11 217 53 74  
www.interdent-bg.com



INTERDENT



Interdent d.o.o. · SI - 3000 CELJE  
Opekarniška cesta 26 · T: +386 (0)3 425-62-00  
E: info@interdent.cc · [www.interdent.cc](http://www.interdent.cc)

CE 0197

Version: 05/2026

Date: 12.05.2026

Made in Slovenia



Potrebno upoštevati navodila za uporabo/ Consult instructions for use/ Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung/ Viz návod k použití/ Potrebno poštivati uputstva za upotrebu/ Қолдану бойынша нұсқаулықты ескеру қажет/ Необходимо учитывать инструкции по применению/ Instructions de procédure/ Dodržujte návod na použitie/ Poštovati uputstvo za upotrebu/ Зверніться до інструкції для застосування



Uporabno do/ Use by/ Gültig bis/ Použití/ Upotrijebiti do/ Дейін қолданыңыз/ Использовать до/ À utiliser avant/ Použite do/ Upotrebljivo do/ Вжити до

**LOT**

Kontrolna številka/ Batch code/ Seriennummer/ Seriové číslo/ Serijski broj/ Сериялық нөмір/ Серийный номер/ Numéro de lot/ Číslo šarže/ Broj šarže/ Серійний номер

**REF**

Kataloška številka/ Catalogue number/ Katalognummer/ Katalogové číslo/ Kataloški broj/ Каталогтық нөмір/ Каталогный номер/ Numéro du catalogue/ Číslo výrobku/ Broj artikla/ Номер за каталогом

**MD**

Medicinski pripomoček/ Medical device/ Medizinprodukt/ Zdravotnické zařízení/ Medicinski uređaj/ Медициналық құрылғы/ Медицинский прибор/ Dispositif médical/ Zdravotnícka pomôcka/ Medicinski proizvod/ Медичний виріб

**UDI**

Edinstveni identifikator pripomočka/ Unique device identifier/ Eindeutige Produktkennung/ Jedinečný identifikátor zařízení/ Jedinstveni identifikator uređaja/ Бірегей өнім идентификаторы/ Уникальный идентификатор устройства/ Identifiant unique du dispositif/ Unikátny identifikátor pomôcky/ Jedinstveni identifikator sredstva/ Унікальний ідентифікатор пристрою



Proizvajalec/ Manufacturer/ Hersteller/ Výrobce/ Proizvođač/ Өндіруші/ Производитель/ Fabricant/ Výrobca/ Proizvođač/ Виробник



Datum proizvodnje/ Date of manufacture/ Herstellungsdatum/ Datum výroby/ Datum proizvodnje/ Өндірілген күні/ Дата изготовления/ Date de fabrication/ Dátum výroby/ Datum proizvodnje/ Дата виробництва



Hraniti zaščiteno pred sončno svetlobo/ Keep away from sunlight/ Geschützt gegen Sonnenlicht halten/ Uchovávejte mimo dosah slunečního záření/ Čuvati odvojeno od sunčeve svjetlosti/ Күн жарығынан ұзақ сақтаңыз/ Хранение -вдали от солнечного света/ Conserver à l'abri du soleil/ Chránite pred slnečným svetlom/ Držati podalje od sunčeve svetlosti/ Тримайте подалі від прямого сонячного світла



Hranite na suhem/ Keep dry/ Trocken halten/ Uchovávejte v suchu/ Čuvati na suhom/ Құрғақ ұстау/ Держать сухим/ Tenir au sec/ Uchovávajte v suchu/ Čuvati na suhom/ Берегти від вологи

**Namen uporabe:** Fiksne in snemne delne proteze, nadgradnje nad vsadki (kjer je na voljo virtualna knjižnica).

**Indikacije:**

- 4-delni mostički do 2 člena za posteriorno področje.
- 6-delni mostički do 2 člena za anteriorno področje.
- Delne snemne proteze.
- Teleskopska dela in sekundarne krone.
- Začasne individualne nadgradnje in nadgradnja za celjenje v anteriornem področju.
- Fiksne proteze nad 4 vsadki.
- Ojačitev totalnih protez (v področju alveolarnega grebena).
- Mostički Maryland, z vložki podprti členi.
- Endo krone.
- Koreninski zatički.

**Kontraindikacije:**

- Kjer minimalnih zahtev za dimenzije protetičnega nadomestka ni mogoče doseči.
- Možne alergijske reakcije na PEEK material.
- Bruksizem.

**Predvideni uporabniki:** Izdelek je namenjen profesionalnim uporabnikom – zobotehnikom.

**Merila za izbor pacientov:** Popolnoma ali delno brez zobni pacienti.

**Zahteve za dimenzije:**

Snemne delne proteze: Načrtovanje ogrodja mora biti 1,5-krat bolj masivno kot v primeru izdelka iz zlitine. Zapone načrtujte z 0,5-milimetrskim podvisnim mestom. Aktivacija zapon ni mogoča, tako da je uporaba priporočena v primeru znanih alergij na zlitine ali kot začasna rešitev.

Fiksne proteze:

Krone in mostički:

- Debelina: najm. 0,6 mm, mogoče oženje v cervikalnem delu na 0,3 mm.
- Bazalni del krone naj bo iz materiala PEEK in ne iz materiala za nanašanje.
- Vezava, anteriorno področje: 11–12 mm<sup>2</sup>.
- Vezava, posteriorno področje: 14 mm<sup>2</sup>.
- Priporočamo tehniko »cut-back« in girlande.
- Oblika ogrodja mora slediti obliki zoba.

Ogradja nad vsadki »all on 4«:

- Okluzalno-cervikalna višina: najm. 5 mm.
- Bukolingvalna širina v anteriornem področju: najm. 4 mm.
- Bukolingvalna širina v področju titanovega obroča: najm. 6 mm.

**Postopek izdelave:**

Priprava dizajna: Pripravite dizajn individualnega zobno-protetičnega nadomestka na osnovi skeniranega modela ali digitalnega odtisa stanja v ustih pacienta. Na osnovi dimenzij dizajna izberite debelino diska in ga postavite v rezkalno enoto CAD/CAM. Dizajn prenesite v CAM SW na rezkalni enoti in izrežite zobno-protetični nadomestek.

Obdelava in poliranje: Za odstranitev presežkov in za dodatno obdelavo uporabite karbidne freze s križnimi zarezi. Dele, ki ne bodo prekrti s kompozitom, je treba zgladiti na visok sijaj. Za poliranje uporabite diamantne polirne gumice in ščetke iz kozje dlake v kombinaciji z diamantno polirno pasto. Večje objekte lahko polirate na polirnem stroju z uporabo plovca in bombažnih ščetk. Obdelujte in polirajte z minimalnim pritiskom z nizko hitrostjo (najv. 8000 rpm). Občutljive in delikatne dele polirajte previdno, z manj obrati in z manjšimi polirnimi ščetkami. Priporočena je uporaba ročnika.

Nanašanje kompozitnega materiala: Površino, ki jo boste prekrti s kompozitom, speskajte s 110 µm Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub> (REF 405- Interalox 110 µm) z 2–3 bari in očistite s stisnjanim zrakom. Objekta se ne dotikajte več in ne uporabljajte vodne pare pod tlakom. Na tako pripravljeno površino nanesite vezivno sredstvo (kot je Visio.link, Bredent GmbH) v skladu s proizvajalčevimi navodili. Uporabite kompozit, ki je primeren za PEEK, in upoštevajte proizvajalčeva navodila.

**Varnostno opozorilo:** Pri obdelavi so potrebni odsesavanje nastalega prahu, uporaba zaščitnih rokavic, očal in zaščitne maske s filtrom FFP1.

**Shranjevanje:** Shranjujte pri sobni temperaturi, na suhem, zaščiteno pred neposrednimi sončnimi žarki!

**Stranski učinki:** Možne alergijske reakcije na material PEEK.

**Opomba:** O vsakem resnem zapletu, do katerega je prišlo v zvezi s pripomočkom, je treba obvestiti proizvajalca in pristojni organ države članice, v kateri ima uporabnik in/ali pacient stalno prebivališče.

**Garancija:** Naša pisna, ustna in praktična navodila za uporabo temeljijo na naših izkušnjah in testiranjih, zato lahko veljajo le kot referenčne vrednosti. Izdelek ves čas nadalje testiramo, zato so mogoče spremembe in dopolnitve obstoječih navodil za uporabo.

**Intended use:** Fixed and removable partial dental prosthesis, abutments (where a virtual library is available).

**Indications:**

- 4-part bridge up to 2 pontics for the posterior area.
- 6-part bridge up to 2 pontics for the anterior area.
- Removable partial dentures.
- Telescopic work and secondary crowns.
- Individual temporary abutment and healing abutment in the anterior region.
- Fixed prosthesis, all-on 4 over implants.
- Reinforcement of total dentures (in the alveolar ridge region).
- Maryland bridges, inlay supported pontic.
- Endo-crowns.
- Root posts.

**Contraindications:**

- Where minimal dimensions for prosthetic appliances cannot be achieved.
- Possible allergic reactions to product content- PEEK.
- Bruxism.

**Intended users:** The product is intended to be used by professionals – dental technicians.

Patient selection criteria: Totally or partially edentulous patients.

**Requirements for dimensions:**

Removable partial dentures: Frame design 1.5 times more massive than in alloy. 0.5 mm of undercut of clasp design. Clasp activation is not possible. The material is recommended in case of known allergies to alloys and as a temporary solution.

Fixed dental prosthesis:

Crowns & bridges:

- Thickness: min 0.6 mm, possible thinner part in the cervical area up to 0.3 mm.
- The basal part of the crown must be out of PEEK and not veneering material.
- Connector anterior: 11–12 mm<sup>2</sup>.
- Connector posterior: 14 mm<sup>2</sup>.
- The cutting back technique and garlands are recommended.
- The design of the frame must follow the end shape of the teeth.

*All-on 4 rehabilitation on implants:*

- Occlusal-cervical height: min. 5 mm.
- Buccolingual width anterior: min. 4 mm.
- Buccolingual width in the area of titanium sleeve abutment: min. 6 mm.

**Procedure:**

Design preparation: Make the design based on the model scan or digital impression of statues in the patient's mouth. Based on the design dimension, use the right thickness of the disc CAD/CAM milling machine. The design is transferred to CAM SW on the milling machine and the prosthetic appliance is milled out.

Processing and polishing: Use separating discs to cut the sprues. Use cross-sectioned carbide burs for removing any excess material. Parts that will not be covered by composite should be polished to high gloss. Use a diamond polishing rubers for ceramic and goat brushes in combination with diamond polishing paste. You can polish larger objects with pumice and cotton-based brushes. Process and polish with minimal pressure and at a slow speed (max. 8000 rpm). Carefully polish delicate and fragile parts with a lower speed and with smaller polishing brushes. The use of a hand piece is recommended.

Veneering: Sand-blast the surface that you want to veneer with 110 µm Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub> (REF 405- Interlox 110 µm) under a pressure of 2–3 bar, and clean with compressed air. Do not touch sand-blasted surfaces anymore and do not use steam under pressure. Apply a bond to the surface (such as Visio.link, Bredent GmbH) according to the instructions for use. Use a composite that is appropriate for PEEK, and work according to the instructions for use.

**Safety precautions:** Use a suction unit, wear gloves, goggles, and a protective mask with an FFP1 filter when processing the material.

**Storage:** At room temperature, dry, protected against direct sunlight!

**Side effects:** Possible allergic reaction to the PEEK material.

**Notice:** Any serious incident that has occurred in relation to the device must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

**Warranty:** Whether given verbally, in writing, or by practical instructions, our recommendations for use are based upon our own experience and trials, and can only be considered as reference values. Our products are subject to further development. Therefore, alterations in the structure and composition of the instructions for work are reserved.

**Verwendungszweck:** Festsitzende und herausnehmbare Teilprothesen, Aufbauteile und Implantate (sofern eine virtuelle Bibliothek verfügbar ist).

**Indikationen:**

- 4-teilige Brücken bis 2 Glieder für posterioren Bereich.
- 6-teilige Brücken bis 2 Glieder für anterioren Bereich.
- Teilprothesen.
- Teleskop-Teile und sekundäre Kronen.
- Temporäre individuelle Aufbauten und Aufbauten für Heilung im anterioren Bereich.
- Festsitzende Prothesen über 4 Implantate.
- Verstärkung von Totalprothesen (im Bereich des Alveolarkamms).
- Maryland-Brücken, mit Inlays unterstützte Glieder.
- Endo-Kronen.
- Zahnwurzelstifte.

**Kontraindikationen:**

- Wenn die Mindestanforderung an die Abmessungen des prothetischen Ersatzes nicht erfüllt wird.
- Mögliche allergische Reaktionen auf das PEEK-Material.
- Bruxismus.

**Vorgesehene Anwender:** Das Produkt ist für die Verwendung durch Fachleute – Zahntechniker – bestimmt.

**Patientenauswahlkriterien:** Völlig oder teilweise zahnlose Patienten.

**Erforderliche Abmessungen:**

**Herausnehmbare Teilprothesen:** Das Design des Gerüsts muss 1,5-mal massiver sein als bei einem Produkt aus Legierung. Die Klammern müssen mit einem Aufhängepunkt von 0,5 mm geplant werden. Eine Aktivierung der Klammern ist nicht möglich, sodass die Verwendung nur bei bekannten Allergien auf Metalle oder als temporäre Lösung zu empfehlen ist.

**Festsitzende Zahnersatzoptionen:**

**Kronen & Brücken:**

- Stärke: min. 0,6 mm, mögliche Verengung im zervikalen Teil auf 0,3 mm.
- Der basale Teil der Krone soll aus PEEK-Material und nicht aus Applikationsmaterial bestehen.
- Bindung - anteriorer Bereich: 11 - 12 mm<sup>2</sup>.
- Bindung - posteriorer Bereich: 14 mm<sup>2</sup>.
- Wir empfehlen die „Cut-back“-Technik und Girlanden.
- Die Form des Gerüsts muss der Form des Zahns folgen.

**Gerüste über den Implantaten „all on 4“:**

- Okklusal-zervikale Höhe: min. 5 mm.

- Bukkolinguale Breite im anterioren Bereich: min. 4 mm.
- Bukkolinguale Breite im Bereich des Titan-Rings: min. 6 mm.

**Herstellungsverfahren:**

**Designvorbereitung:** Bereiten Sie das Design des individuellen prothetischen Zahnersatzes auf der Grundlage eines gescannten Gipsmodells oder eines digitalen Abdrucks des Mundraums des Patienten vor. Auf der Grundlage der Design-Abmessungen wählen Sie die Stärke des Diskus aus und legen Sie den Diskus in die CAD/CAM Fräseinheit. Übertragen Sie das Design in die CAM SW auf der Fräseinheit und fertigen Sie durch Fräsen den prothetischen Zahnersatz.

**Bearbeiten und Polieren:** Für die Entfernung von Überschüssen und eine zusätzliche Bearbeitung verwenden Sie eine Karbidfräse mit Kreuzkerbe. Teile, die nicht mit Komposit bedeckt werden, müssen auf Hochglanz poliert werden. Zum Polieren verwenden Sie Diamantpoliergummibänder und Ziegenhaarbürsten in Kombination mit Diamantpolierpaste. Größere Teile können mithilfe der Poliermaschine mittels eines Schwimmers und Baumwollbürsten poliert werden. Das Bearbeiten und Polieren müssen mit minimalem Druck und bei niedriger Geschwindigkeit (max. 8000 rpm) erfolgen. Polieren Sie empfindliche und zerbrechliche Teile sorgfältig, mit geringerer Geschwindigkeit und kleineren Polierbürsten. Die Verwendung eines Handstücks wird empfohlen.

**Auftragen des Kompositmaterials:** Die Fläche, die mit Komposit bedeckt wird, muss mit 110 micr. Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub> (REF 405- Interlox 110 µm) mit 2 - 3 Bar geschliffen und mit Druckluft gereinigt werden. Danach dürfen Sie den Gegenstand nicht mehr berühren und auch keinen Wasserdampf verwenden! Auf die so vorbereitete Oberfläche tragen Sie die Bindung (Visio.link) gemäß den Anweisungen des Herstellers auf. Verwenden Sie ein Komposit, das für PEEK-Material geeignet ist, und befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers.

**Sicherheitshinweis:** Bei der Bearbeitung ist es erforderlich, den entstehenden Staub abzusaugen sowie Schutzhandschuhe, Brille und Schutzmaske mit FFP1-Filter zu tragen.

**Aufbewahrung:** Bei Zimmertemperatur trocken und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt aufbewahren.

**Nebenwirkungen:** Mögliche allergische Reaktionen auf das PEEK-Material.

**Notiz:** Jeder schwerwiegende Vorfall, der im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetreten ist, muss dem Hersteller sowie der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

**Garantie:** Unsere schriftlichen, mündlichen und praktischen Gebrauchsanweisungen beruhen auf unseren Erfahrungen und Tests. Aus diesem Grund dürfen sie lediglich als Orientierungshilfe angesehen werden. Das Produkt wird kontinuierlich geprüft, sodass auch Veränderungen und Ergänzungen der bestehenden Gebrauchsanweisung möglich sind.

**Namjena:** Fiksne i mobile djelomične dentalne restauracije, nadogradnje na implantatima (ako su dostupne virtualne knjižnice).

**Indikacije:**

- Četverodijelni mostovi do dva člana za posteriorno područje.
- Sestodijelni mostovi do dva člana za anteriorno područje.
- Djelomične proteze.
- Teleskopski radovi i sekundarne krunice.
- Privremene individualne nadogradnje i nadogradnje za cijeljenje u anteriornom području.
- Fiksne proteze na četiri implantata.
- Za pojačanje totalnih proteza (u području alveolarnoga grebena).
- Maryland mostovi, s poduprtim inlay članovima.
- Endo krunice.
- Korijenski kolčići.

**Kontraindikacije:**

- Nemogućnost postizanja minimalne dimenzije za protetske naprave.
- Moguće alergijske reakcije na PEEK materijal.
- Bruksizam.

**Ciljni korisnici:** Proizvod je namijenjen profesionalcima – zubnim tehničarima.

**Kriteriji odabira pacijenata:** Potpuno ili djelomično bezubi pacijenti.

**Zahtjevi za dimenzijama:**

Djelomične proteze: Dizajn okvira 1,5 puta masivniji od legure, 0,5 mm podreza dizajna kopče. Aktiviranje kopče nije moguće. Materijal se preporučuje u slučaju poznatih alergija na legure i kao privremeno rješenje.

Fiksni nadomjestci:

*Krunice i mostovi:*

- Debljina: min 0,6 mm, moguće suženje u cervikalnom dijelu na 0,3 mm.
- Bazni dio krunice mora biti od PEEK materijala, ne od materijala za fasetiranje.
- Veza u anteriornom području: 11 - 12 mm<sup>2</sup>.
- Veza u posteriornom području: 14 mm<sup>2</sup>.
- Preporučujemo "cut-back" tehniku i girlande.
- Dizajn okvira mora slijediti krajnji oblik zuba.

*"All on 4" nadomjestci na implantatima:*

- Okluzalno-cervikalna visina: min 5 mm.
- Bukolingvalna širina u anteriornom području: min 4 mm.
- Bukolingvalna širina u području titanskog abutmenta: min 6 mm.

**Postupak izrade:**

Priprema dizajna: Pripremite dizajn individualnog zubno-protetskog nadomjestka na osnovi skeniranja modela ili digitalnog otiska u ustima pacijenta. Na osnovi projektna dimenzije postavite pravu debljinu CAD/CAM glodalice za disk. Dizajn se prenosi na CAM SW na glodalici, a protetski se nadomjestak gloda.

Obrada i poliranje: Za uklanjanje viška materijala i obradu upotrijebite karbidne freze s križnim zarezima. Dijelove koji neće biti prekriveni kompozitom treba polirati do visokog sjaja. Za poliranje do visokog sjaja upotrijebite dijamantne polirne gumice i četke od kozje dlake u kombinaciji s dijamantnom polirnom pastom. Veće predmete možete polirati četkama na bazi plovca i pamuka. Obradite i polirajte uz minimalni pritisak i laganu brzinu (max. 8000 rpm). Osjetljive i lomljive dijelove polirajte pažljivo, s manje okretaja i manjim četkicama za poliranje. Preporuča se korištenje nasadnika.

Nanošenje kompozitnoga materijala: Površinu koju ćete prekriti kompozitom ispjeskarite s 110 mikrona. Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub> (REF 405- Interalox 110 μm) na 2 - 3 bara i očistite komprimiranim zrakom. Ne dodirujte više ispjeskarenu površine i ne upotrebljavajte pritisak pare! Na tako pripremljenu površinu nanosite bond (Visio.link) prema uputama proizvođača. Upotrijebite kompozit koji je namijenjen za PEEK i slijedite upute proizvođača.

**Mjere opreza:** Tijekom obrade materijala koristite uisnu jedinicu, nosite rukavice, zaštitne naočale i zaštitnu masku s filtrom FFP1 da biste uklonili prašinu i zaštitili se od nje.

**Skladištenje:** Čuvajte na sobnoj temperaturi, u suhom prostoru zaštićenom od izravnog sunčevog svjetla!

**Nuspojave:** Moguće alergijske reakcije na PEEK materijal.

**Obavijest:** Svaki ozbiljan incident koji se dogodi u vezi s uređajem mora se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se korisnik i/ili pacijent nalazi.

**Jamstvo:** Bilo da se daju usmeno, pismeno ili iz praktičnih uputa, naše se preporuke za upotrebu temelje na vlastitom iskustvu i iskustvima i mogu se smatrati samo standardnim vrijednostima. Naši proizvodi podliježu daljnjem razvoju. Stoga su pridržane promjene u konstrukciji i sastavu radnih uputa.

**Účel použití:** Fixní a částečné snímatelné zubní náhrady, náhrady nesené implantáty (tam, kde je k dispozici virtuální knihovna)

**Indikované použití:**

- 4 členný můstek až se 2 mezičleny v postranním úseku.
- 6 členný můstek až se 2 mezičleny ve frontálním úseku.
- Částečné snímatelné náhrady.
- Teleskopické konstrukce a sekundární korunky.
- Samostatné provizorní abutmenty a vhojovací abutmenty ve frontálním úseku.
- Fixní náhrady kotvené 4 implantáty („all on 4“).
- Vyztužení celkových náhrad (v oblasti alveolárního hřebene).
- Můstky Maryland, s mezičleny kotvenými pomocí inlejí.
- Endokorunky.
- Kořenové čepy.

**Kontraindikace:**

- Pokud prostor nespĺňuje minimální rozměry pro zubní náhradu.
- Možná alergická reakce na složky výrobku- PEEK.
- Bruxismus.

**Určení uživatele:** Vyrobek je určen k použití profesionaly – zubními technikami.

**Kritéria výběru pacientů:** Zcela nebo částečně bezzubí pacienti.

**Požadované rozměry:**

**Částečné snímatelné náhrady:** Design konstrukce musí být 1,5-krát masivnější v porovnání s konstrukcí ze slitiny. Design spony 0,5 mm pod maximální konvexitu. Aktivace spon není možná. Doporučujeme používat materiál u pacientů se známou alergií na slitiny a jako provizorní řešení.

**Fixní zubní náhrady:**

**Korunky a můstky:**

- Tloušťka: min. 0,6 mm, v cervikální oblasti lze ztenčit až na 0,3 mm.
- Základová část korunky musí být z materiálu PEEK, ne z fazetovacího materiálu.
- Přední patrový třmen: 11 - 12 mm<sup>2</sup>.
- Zadní patrový třmen: 14 mm<sup>2</sup>.
- Doporučujeme použít redukovanou techniku (cut-back) a girlandy.
- Design konstrukce musí být zhotoven podle konečného tvaru zubů.

**Náhrady kotvené 4 implantáty („all on 4“):**

- Okluzálně-cervikální výška: min. 5 mm.
- Přední bukolingvální šířka: min. 4 mm.
- Bukolingvální šířka v oblasti titanového abutmentu s manžetou: min. 6 mm.

**Pracovní postup:**

**Design konstrukce:** Na základě naskenovaného modelu nebo digitálního otisku situace v ústech pacienta vytvořte design konstrukce. Do frézovacího přístroje CAD/CAM vložte disk o vhodné tloušťce v závislosti na rozměrech konstrukce. Podle designu, který se přenesne do CAM SW frézovacího přístroje, vyfrézuje přístroj danou náhradu.

**Opracování a leštění:** Pomocí separačního disku odřízněte licí kanálky. Pomocí karbidové frézy s křížovým ozubením odstraňte veškerý přebytečný materiál. Části, které nebudou překryty kompozitem, se musí vyleštit do vysokého lesku. K doleštění do vysokého lesku použijte diamantové lešticí gumičky a kartáčky z kozích chlupů s diamantovou lešticí pastou. Větší náhrady můžete leštit pemzou a bavlněnými kartáčky. Opracovávejte a leštěte za použití minimálního tlaku a pomalých otáček (max. 8000 rpm). Jemné a křehké části leštěte opatrně, při nižší rychlosti a menšími lešticími kartáčky. Doporučuje se použití ručního rovného násadce.

**Fazetování:** Opískujte povrch, který chcete fazetovat, pomocí 110 μm Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub> (REF 405- Interlox 110 μm) pod tlakem 2 - 3 bary a očistěte ho stlačeným vzduchem. Na opískovaný povrch už nesahejte, nepoužívejte natlakovanou páru. Na takto upravený povrch naneste bondovací prostředek (např. Visio.link, Bredent GmbH), dodržujte pokyny výrobce. Použijte kompozit kompatibilní s materiálem PEEK a postupujte podle pokynů v návodu.

**Bezpečnostní pokyny:** Při zpracovávání materiálu použijte odsávací přístroj na odsávání prachu a ochranné rukavice, ochranné brýle a respirátor s filtrem FFP1.

**Ukládání:** Uchovávejte při pokojové teplotě, v suchu a chraňte před přímým sluncem.

**Nežádoucí účinky:** Možná alergická reakce na materiál PEEK.

**Oznámení:** Jakakoli závažná událost, ke které došlo v souvislosti se zařízením, musí být nahlášena výrobcí a příslušnému orgánu členskému státu, ve kterém je uživatel a/nebo pacient usazen.

**Záruka:** Všechny pokyny k obsluze, ať už ústní, písemné nebo v podobě praktických ukázek, se zakládají na našich zkušenostech a testech a je třeba je považovat za standardní doporučení. Neustále pracujeme na dalším vývoji našich výrobků. Vyhrazujeme si právo kdykoli změnit rozvržení či obsah pracovních pokynů.

**Предназначение:** несъемные и съемные частичные протезы, апгрейд имплантов (если доступна виртуальная библиотека).

**Показания:**

- Мостовидные протезы из 4 частей до 2 промежутков для задней области.
- Мостовидные протезы из 6 частей до 2 промежутков для передней области.
- Частичные протезы.
- Телескопические работы и вторичные коронки.
- Индивидуальный временный абатмент и формирова- тель десны во фронтальной области.
- Несъемные протезы на 4 имплантах.
- Армирование тотальных протезов (в области альвеолярного гребня).
- Мэриленда мосты с инлеями, поддерживающими промежутки.
- Эндокоронки.
- Корневые штифты.

**Противопоказания:**

- В тех случаях, когда минимальные требования к размерам протеза не могут быть достигнуты.
- Возможные аллергические реакции на материал PEEK.
- Бруксизм.

**Предполагаемые пользователи:** Продукт предназначен для использования профессионалами – зубными техниками.

**Критерии отбора пациентов:** Пациенты с полной или частичной адентией.

**Требования к размерам:**

**Частичные съемные протезы:** Конструкция каркаса должна быть в 1,5 раза массивнее, чем в случае изделия из сплава.

**Кламмеры** планировать с поднутрением 0,5 мм. Активация кламмеров невозможна, поэтому рекомендуется использовать ее в случае аллергии на металл или в качестве временного решения.

**Несъёмные протезы:**

**Коронки и мосты:**

- Толщина: мин. 0,6 мм, возможно сужение в пришеечной части до 0,3 мм.
- Базальная часть коронки должна быть из PEEK, а не из материала для нанесения.
- Соединение в передней (антериорной) части: 11- 12 мм2.
- Соединение в задней (постериорной) части: 14 мм2.
- Рекомендуется техника “cut-back” и гирлянды.
- Форма каркаса должна следовать форме зуба.

**Каркасы над имплантами “all on 4”:**

- Оклюзионно - цервикальная высота: мин. 5 мм.

- Буколингвальная высота в антериорной области: мин. 4 мм.
- Буколингвальная высота в области титанового кольца: мин. 6 мм.

**Процесс изготовления:**

**Подготовка дизайна:** Подготовьте дизайн индивидуального зубного протеза на основе отсканированной гипсовой модели или цифрового слепка состояния во рту пациента. Исходя из размеров конструкции, выберите толщину диска и поместите его в фрезерный аппарат CAD/CAM. Перенесите конструкцию в CAM SW на фрезерном аппарате и фрезеруйте зубной протез.

**Обработка и полировка:** Для удаления излишков материала и дополнительной обработки используйте твердосплавные фрезы с поперечным срезом. Детали, которые не будут покрыты композитом, следует отполировать до блеска. Для полировки используйте алмазные полировальные резинки и щетки из козьей шерсти в сочетании с алмазной полировальной пастой. Более крупные объекты можно полировать на полировальной машине с использованием пемзы и хлопковых щеток. Обработка и полировка при минимальном давлении с низкой скоростью (макс. 8000 об/мин). Полируйте деликатные и хрупкие детали осторожно, на более низких оборотах, и с помощью полировальных щеток меньшего размера. Рекомендуется использовать руководство.

**Нанесение композитного материала:** Поверхность, на которую будете наносить композит, отпескоструить песком 110 микрон Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub> (REF 405- Interalox 110 µm) под давлением 2 - 3 бара, почистить сжатым воздухом. К объекту не прикасаться и не использовать водяной пар! На подготовленную поверхность по инструкциям производителя нанести bond (Visio.link). Используйте композит, подходящий для PEEK, и действуйте в соответствии с инструкциями по применению производителя.

**Меры предосторожности:** При обработке материала используйте аспиратор, перчатки, защитные очки и защитную маску с фильтром FFP1, чтобы удалить пыль и защитить себя от нее.

**Хранение:** При комнатной температуре, в сухом помещении, защищенном от прямых солнечных лучей!

**Побочные эффекты:** Возможные аллергические реакции на материал PEEK.

**Уведомление:** О любом серьезном происшествии, произошедшем с устройством, необходимо сообщать производителю и компетентному органу государства-члена, в котором проживает пользователь и/или пациент.

**Гарантия:** Наши инструкции по применению или практические рекомендации основаны на собственном опыте и тестированиях и могут рассматриваться лишь в качестве стандартных значений. Наша продукция в дальнейшем тестируется и возможны изменения и дополнения к существующим инструкциям.

**Тағайындалуы:** Алынбайтын және алмалы-салмалы ішінара протездер, абатменттер (виртуалды кітапхана қол жетімді болса).

**Көрсеткіштері:**

- Артқы аймаққа арналған 2 бос орынға дейін 4 бөліктен тұратын көпір протездері.
- Алдыңғы аймаққа арналған 2 бос орынға дейін 6 бөліктен тұратын көпір протездері.
- Ішінара алмалы-салмалы протездері.
- Телескопиялық жұмыстары.
- Фронтальды аймақта жеке уақытша абатменті және қызыл иек қалыптастырғышы.
- Барлық 4 имплантта алынбайтын протездері.
- Толық тіс протездерді нығайту (альвеолярлы бөлшек аймағында).
- «Мэриленд М101» типті көпір протездері, қалау қолдауы бар көпір протезінің аралық бөлігі.
- Эндо-коронкалары.
- Түбірлік штифтері.

**Қолдануға болмайтын жағдайлар:**

- Протез өлшеміне қойылатын ең төменгі талаптарға қол жеткізу мүмкін болмаған жағдайларда.
- РЕЕК материалына ықтимал аллергиялық реакциялары.
- Бруксизм.

**Мақсатты пайдаланушылары:** Өнім кәсіби мамандардың – тіс техниктерінің пайдалануына арналған.

Пациентті таңдау критерийлері: Мүлде немесе ішінара тістері жоқ пациенттер.

**Өлшемдерге талаптары:**

Ішінара алмалы-салмалы протездері: Каркас конструкциясы қорытпа бұйымдарға қарағанда 1,5 есе массивті болуы керек. Кламмерлерді 0,5 мм астыңғы кесумен жоспарлау керек. Кламмерлерді белсендіру мүмкін емес, сондықтан оны металл аллергиясы болған жағдайда немесе уақытша ерітінді ретінде пайдалану ұсынылады.

Алынбайтын протездері:

Қаптаулар және көпірлер:

- Қалыңдығы: мин. 0,6 мм, жатыр мойны бөлігінде 0,3 мм-ге дейін тарылуы мүмкін.
- Қаптаудың базальды бөлігі қолданбалы материалдан емес, РЕЕК-тен жасалуы керек.
- Алдыңғы (антериорлы) бөліктегі қосылысы: 11–12 мм<sup>2</sup>.
- Артқы (постериорлы) бөліктегі қосылысы: 14 мм<sup>2</sup>.
- «Cut-back» және гирляндтар ұсынылады.
- каркастың пішіні тістің пішініне сәйкес келуі керек.

*«All on 4» импланттардың үстіндегі каркастары:*

- Окклюзиялық - цервикальді биіктігі: мин. 5 мм.
- Алдыңғы аймақта аймағындағы буколингвальді биіктігі: мин. 4 мм.
- Титан сақинасы аймағындағы буколингвальді биіктігі: мин. 6 мм.

**Өндіріс процесі:**

Дизайн дайындау: Сканерленген гипс үлгісіне немесе емделушінің ауыз қуысының сандық әсеріне негізделген арнайы тіс протез дизайнын дайындаңыз. Конструкцияның өлшемдеріне сүйене отырып, дискінің қалыңдығын таңдап, оны CAD/CAM фрезерлік аппаратқа салыңыз. Конструкцияны фрезерлік аппаратта CAM SW-ге тасымалдаңыз және тіс протезді фрезерлеңіз.

Өңдеу және жылтырату: Артық материалды алып тастау және қосымша өңдеуді орындау үшін көлденең кескіш бар қатты қорытпалы жонғыштарлы пайдаланыңыз. Композитпен жабылмайтын бөліктер жоғары жылтырға дейін жылтыратылуы керек. Жылтырату үшін алмазды жылтыратқыш резеңкелерді және ешкі жүнінен жасалған щеткаларды алмазды жылтыратқыш пастасымен бірге пайдаланыңыз. Үлкенірек объектілерді жылтыратқыш машинасында пемза және мақта щеткалары арқылы жылтыратуға болады. Ең аз қысымда және төмен жылдамдықта өңдеу және жылтырату (макс. 8000 айн/мин). Нәзік және сынғыш бөлшектерді кішірек жылтырату щеткаларын пайдаланып, төмен жылдамдықпен мұқият жылтыратыңыз. Нұсқаулықты пайдалану ұсынылады.

Композиттік материалды қолдану: Композит қолданылатын бетті 2 - 3 бар қысыммен 110 микрон Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub> (REF 405- Interalox 110 μm) құм ағынымен өңдеп, сығылған ауамен тазалау керек. Объекті ұстамаңыз немесе су буын пайдаланбаңыз! Дайындалған бетке өндірушінің нұсқауларына сәйкес bond (Visio.link) жағыңыз. РЕЕК үшін қолайлы композитті пайдаланыңыз, және өндірушінің пайдалану жөніндегі нұсқауларын орындаңыз.

**Сақтық шаралары:** Материалды өңдеген кезде шаңды кетіру және одан қорғану үшін аспираторды, қолғапты, қорғаныс көзілдірігін және FFP1 сүзгісі бар қорғаныс маскасын пайдаланыңыз.

**Сақтау:** Бөлме температурасында, құрғақ жерде, тікелей күн сәулесінен қорғалған жерде!

**Жанама әсерлер:** РЕЕК материалына ықтимал аллергиялық реакциялары.

**Хабарландыру:** Құрылғыға қатысты кез келген елеулі оқиға өндірушіге және пайдаланушы және/немесе пациент орналасқан мүше мемлекеттің құзыретті органына хабарлануы тиіс.

**Кепілдік:** Қолдану бойынша біздің ұсыныстарымыз ауызша, жазбаша немесе практикалық нұсқаулар түрінде берілген, өз тәжірибеміз бен сынақтарымызға негізделген және тек стандартты мәндер ретінде қарастырылуы керек. Біздің өнімдер одан әрі жетілдіруге жатады. Сондықтан конструкция мен құрамындағы өзгерістер болуы мүмкін.

**Usage prévu:** Prothèses dentaires fixes et prothèses partiellement amovibles, piliers (lorsqu'une bibliothèque virtuelle est disponible).

**Indications:**

- Bridge en 4 parties jusqu'à 2 pontiques pour la zone postérieure.
- 6 parties jusqu'à 2 pontiques pour la zone antérieure.
- Prothèses partiellement amovibles.
- Prothèses télescopiques et couronnes secondaires.
- Pilier temporaire individuel et pilier de cicatrisation dans la région antérieure.
- Prothèse fixe, all-on 4 sur implants.
- Renforcement des prothèses complètes (dans la région de la crête alvéolaire).
- Bridges Maryland, pontiques soutenus par des inlays.
- Endo-couronnes.
- Tenons radiculaires.

**Contre-indications:**

- Lorsqu'il est impossible d'obtenir des dimensions minimales pour les appareils prothétiques.
- Possibles réactions allergiques au contenu du produit- PEEK.
- Bruxisme.

**Utilisateurs visés:** Le produit est destiné à être utilisé par des professionnels – techniciens dentaires.

**Critères de sélection des patients:** Patients totalement ou partiellement édentés.

**Exigences en matière de dimensions:**

**Prothèses partielles amovibles:** Conception d'une armature 1,5 fois plus massive qu'en alliage. 0,5 mm de contre-dépouille du crochet. Le crochet ne peut pas être activé. Le matériau est recommandé en cas d'allergies connues aux alliages et comme solution temporaire.

**Prothèse dentaire fixe:**

**Couronnes et bridges:**

- Épaisseur: min 0,6 mm, possibilité d'une partie plus fine dans la zone cervicale jusqu'à 0,3 mm.
- La partie basale de la couronne doit être en PEEK et non dans le matériau utilisé pour le placage.
- Connecteur antérieur: 11–12 mm<sup>2</sup>.
- Connecteur postérieur: 14 mm<sup>2</sup>.
- La technique de réduction et les restaurations dentaires sont recommandées.
- La conception de l'armature doit suivre la forme finale des dents.

**Réhabilitation All-on 4 sur implants:**

- Hauteur occluso-cervicale: 5 mm min.
- Largeur bucco-linguale antérieure: 4 mm min.
- Largeur bucco-linguale dans la zone du pilier à manchon en titane: 6 mm min.

**Procédure:**

**Préparation de la conception:** Réalisez la conception d'après le scan du modèle ou de l'impression numérique des empreintes moulées dans la bouche du patient. En fonction de la dimension de la conception, utilisez la bonne épaisseur de disque de la fraiseuse CAD/CAM. La conception est transférée au logiciel CAM SW sur la fraiseuse et l'appareil prothétique est fraisé.

**Traitement et polissage:** Utilisez des disques de séparation pour couper les canaux de coulée. Utilisez des fraises en carbure à section transversale pour enlever tout excès de matière. Les parties qui ne seront pas couvertes de composite doivent être polies jusqu'à ce qu'elles soient très brillantes. Pour le polissage, utilisez des polissoirs en caoutchouc diamantés et des brosses en poils de chèvre en combinaison avec une pâte de polissage diamantée. Vous pouvez polir les objets plus volumineux avec une pierre ponce et des brosses à base de coton. Réalisez le traitement et le polissage avec une pression minimale et à une vitesse lente (max. 8000 tr/min). Polissez avec précaution les pièces délicates et fragiles à une vitesse plus faible et avec des brosses de polissage plus petites. L'utilisation d'une pièce à main est recommandée.

**Placage:** Sablez la surface que vous souhaitez plaquer avec 110 µm d' Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub> (REF 405- Interlox 110 µm) sous une pression de 2 à 3 bars, et nettoyez à l'air comprimé. Ne touchez plus les surfaces sablées et n'utilisez pas de vapeur sous pression. Appliquez un liant sur la surface (tel que Visio.link, Bredent GmbH) conformément au mode d'emploi. Utilisez un composite adapté au PEEK et travaillez conformément au mode d'emploi.

**Précautions de sécurité:** Utilisez une unité d'aspiration, portez des gants, des lunettes et un masque de protection doté d'un filtre FFP1 lorsque vous traitez le matériel.

**Conservation:** À température ambiante, au sec, à l'abri de la lumière directe du soleil !

**Effets secondaires:** Possible réaction allergique au matériau PEEK.

**Avis:** Tout incident grave lié à l'appareil doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

**Garantie:** Qu'elles soient données verbalement, par écrit ou par des instructions pratiques, nos recommandations d'utilisation sont basées sur notre propre expérience et nos essais, et ne peuvent être considérées que comme des valeurs de référence. Nos produits font l'objet d'un développement ultérieur. Par conséquent, nous nous réservons le droit de modifier la structure et la composition figurant dans les instructions de travail.

**Určené použitie:** Fixné a čiastočne odnímateľné zubné náhrady, abutmenty (ak je k dispozícii virtuálna knižnica).

**Indikácie:**

- 4-dielny mostík až do 2 pontikov pre zadnú oblasť.
- 6-dielny až 2 pontické mostíky v prednej časti.
- Snímateľné čiastočné zubné náhrady.
- Teleskopické náhrady a sekundárne korunky.
- Individuálny dočasný a hojivý abutment v predná oblasť.
- Fixná protéza, all-on 4 nad implantátmi.
- Spevnenie celkových zubných náhrad (v oblasti alveolárneho hrebeňa).
- Marylandské mostíky, pontiky s vložkou.
- Endokorunky.
- Koreňové piliere.

**Kontraindikácie:**

- Ak nie je možné dosiahnuť minimálne rozmery protetických pomôcok.
- Možné alergické reakcie na obsah výrobku- PEEK.
- Bruxizmus.

**Určení používateľa:** Výrobok je určený na používanie profesionálmi – zubnými technikmi.

Kritériá výberu pacientov: Úplne alebo čiastočne bezzubí pacienti.

**Požiadavky na rozmery:**

**Snímateľné čiastočné zubné náhrady:** Rámová konštrukcia je 1,5-krát masívnejšia ako pri zliatine. 0,5 mm podrezanie konštrukcie spony. Aktivácia spony nie je možná. Materiál sa odporúča v prípade známych alergií na zliatiny a ako dočasné riešenie.

**Fixná zubná protéza:**

**Korunky a mostíky:**

- Hrúbka: min. 0,6 mm, možná tenšia časť v krčnej oblasti do 0,3 mm.
- Bazálna časť korunky musí byť z PEEK-u a nie z dýhového materiálu.
- Predný konektor: 11–12 mm<sup>2</sup>.
- Zadný konektor: 14 mm<sup>2</sup>.
- Odporúča sa technika strihania a vence.
- Konštrukcia rámu musí nadväzovať na tvar koncov zubov.

**Rehabilitácia All-on 4 na implantátoch:**

- Okluzálno-cervikálna výška: min. 5 mm.
- Bukolingválna šírka anterior: min. 4 mm.
- Bukolinguálna šírka v oblasti titánového puzdra abutmentu: min. 6 mm.

**Postup:**

**Príprava návrhu:** Návrh vytvorte na základe skenovania modelu alebo digitálneho odtlačku sôch v ústach pacienta. Na základe konštrukčného rozmeru použite správnu hrúbku kotúča CAD/CAM frézy. Návrh sa preniesie do CAM SW na frézovacom stroji a vyfrézuje sa protetická pomôcka.

**Spracovanie a leštenie:** Pomocou oddeľovacích kotúčov odrežte vtoky. Na odstránenie prebytočného materiálu použite karbidové vrtáky s prierezom. Časti, ktoré nebudú pokryté kompozitom, by mali byť vyleštené do vysokého lesku. Na leštenie použite diamantové leštiace gumy a kefy z kozej srsti v kombinácii s diamantovou leštiacou pastou. Väčšie predmety môžete leštiť pomocou pemzy a bavlnených kefiiek. Spracovávajúce a leštite s minimálnym tlakom a pri nízkych otáčkach (max. 8000 ot./min.). Jemné a krehké diely leštite opatrne pri nižších otáčkach a s menšími leštiacimi kefami. Odporúča sa používať ručný nástavec.

**Dýhovanie:** Povrch, ktorý chcete dýhovať, opieskujte 110 µm Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub> (REF 405- Interlox 110 µm) pod tlakom 2–3 barov a očistite stlačeným vzduchom. Nedotýkajte sa už pieskovaných povrchov a nepoužívajte paru pod tlakom. Na povrch naneste lepidlo (napr. Visio.link, Bredent GmbH) podľa návodu na použitie. Použite kompozit, ktorý je vhodný pre PEEK, a pracujte podľa návodu na použitie.

**Bezpečnostné opatrenia:** Pri spracovaní materiálu používajte odsávačku, rukavice, ochranné okuliare a ochrannú masku s filtrom FFP1.

**Skladovanie:** Pri izbovej teplote, v suchu, chránené pred priamym slnečným žiarením!

**Nežiaduce účinky:** Možná alergická reakcia na materiál PEEK.

**Upozornenie:** Každý závažný incident, ktorý sa vyskytol v súvislosti s pomôckou, sa musí nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom je používateľ a/alebo pacient usadený.

**Záruka:** Naše odporúčania na použitie, či už sú uvedené ústne, písomne alebo v praktických pokynoch, vychádzajú z našich vlastných skúseností a pokusov a možno ich považovať len za referenčné hodnoty. Naše výrobky podliehajú ďalšiemu vývoju. Zmeny v štruktúre a zložení pracovných pokynov sú preto vyhradené.

**Namena upotrebe:** Fiksne i mobilne parcijalne proteze nadogradnje implantata (tamo gde je dostupna virtuelna biblioteka).

**Indikacije:**

- Četvoročlani mostovi do 2 veze za bočno područje.
- Šestodelni mostovi do 2 veze za prednje područje.
- Delimične proteze.
- Teleskopski radovi i sekundarne krunice.
- Privremene pojedinačne nadogradnje i nadogradnje za zarastanje u prednjem delu.
- Fiksne proteze na 4 implantata.
- Ojačanje totalnih proteza (u predelu alveolarnog grebena).
- Merilend mostovi, veze podržane inlejom.
- Endo-kruna.
- Korenske igle.

**Kontraindikacije:**

- Tamo gde ne mogu biti ispunjeni minimalni zahtevi za mere zamene proteza.
- Moguće alergijske reakcije na PEEK material.
- Bruksizam.

**Ciljni korisnici:** Proizvod je namijenjen profesionalcima – zubnim tehničarima.

**Kriteriji odabira pacijenata:** Potpuno ili djelomično bezubi pacijenti.

**Zahtevi za dimenzije:**

Parcijalne proteze koje se mogu ukloniti: Dizajn okvira mora biti 1,5 puta masivniji nego u slučaju legura. Dizajn konektora napravite sa tačkom vešanja od 0,5 mm. Aktiviranje kopče nije moguće, pa se upotreba preporučuje u slučaju poznatih alergija na metal ili kao privremeno rešenje.

Fiksne nadoknade:

*Krone i mostovi:*

- Debljina: min. 0,6 mm, moguće suženje u cervikalnom delu na 0,3 mm.
- Bazni deo krune treba da bude izrađen od PEEK materijala, a ne od materijala za nanošenje.
- Spojnica u frontu: 11 - 12 mm<sup>2</sup>.
- Spojnice bočno: 14 mm<sup>2</sup>.
- Preporučujemo tehniku „cut-back” i girlande.
- Oblik okvira mora pratiti oblik zuba.

*Okviri preko implantata „All on 4”:*

- Okluzalno-cervikalna visina: min. 5 mm.
- Bukolingvalna širina u prednjem delu: min. 4 mm.
- Bukolingvalna širina u području titanijumskog obruča: min. 6 mm.

**Proizvodni proces:**

Priprema dizajna: Pripremite dizajn pojedinačne zubne proteze na osnovu skeniranog gipsanog modela ili digitalnog utiska stanja u ustima pacijenta. Na osnovu dimenzija dizajna odaberite debljinu diska i postavite ga u CAD/CAM glodalicu. Prenesite dizajn na CAM SW na glodalici i izrežite zubnoprotsku nadoknadu.

Obrada i poliranje: Koristite freze od tvrdog metala da biste uklonili višak i dalje obrađivali. Delove koji neće biti prekriveni kompozitom treba polirati do visokog sjaja. Za poliranje koristite gumene dijamantske gume i četke od kozje dlake u kombinaciji sa dijamantskom pastom za poliranje. Veći predmeti se mogu polirati na mašini za poliranje pomoću filca i pamučnih četkica. Obraditi i polirati sa minimalnim pritiskom pri maloj brzini (maks. 8000 rpm.). Osetlive i lomljive delove polirajte pažljivo, s manje okretaja i manjim četkicama za poliranje. Preporučuje se korišćenje nasadnika.

Primena kompozitnih materijala: Površinu koja će biti prekrivena kompozitom ispeskirajte sa 110 mikrona. Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub> (REF 405- Interlox 110 μm) sa 2 - 3 bara i očistite komprimovanim vazduhom. Ne dodirujte predmet ponovo i ne koristite vodenu paru! Nanesite bond (Visio.link) na pripremljenu površinu prema uputstvima proizvođača. Koristite kompozit pogodan za PEEK i sledite uputstva proizvođača.

**Bezbednosno upozorenje:** Tretman zahteva izdvajanje prašine, upotrebu zaštitnih rukavica, zaštitnih naočara i zaštitne maske sa FFP1 filterom.

**Skladištenje:** Čuvati na sobnoj temperaturi, na suvom mestu, zaštićeno od direktne sunčeve svetlosti.

**Posledice:** Moguće alergijske reakcije na PEEK materijal.

**Obavijest:** Svaki ozbiljan incident koji se dogodi u vezi s uređajem mora se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se korisnik i/ili pacijent nalazi.

**Garancija:** Naša pismena, usmena i praktična uputstva za upotrebu zasnovana su na našem iskustvu i testiranju, tako da se mogu smatrati samo standardnim vrednostima. Proizvod se neprekidno testira i moguće je promeniti i dopuniti postojeća uputstva za upotrebu.

**Призначення:** Фіксовані та знімні часткові зубні протези, абатменти (за наявності віртуальної бібліотеки).

**Показання:**

- 4-частинний міст до 2 проміжних ланок для жувальної (задньої) ділянки.
- 6-частинний міст до 2 проміжних ланок для передньої ділянки.
- Знімні часткові протези.
- Телескопічні роботи та вторинні коронки.
- Індивідуальний тимчасовий абатмент та формувач ясен у фронтальній ділянці.
- Незнімне протезування, all-on-4 на імплантатах.
- Армування повних знімних протезів (у ділянці альвеолярного відростка).
- Адгезивні мости (Меріленд-мости), підвісний зуб із опорою на вкладки.
- Ендокоронки.
- Кореневі штифти.

**Противпоказання:**

- Де неможливо досягти мінімальних розмірів протезних конструкцій.
- Можливі алергічні реакції на склад продукту — РЕЕК (поліетіленфторкетон).
- Бруксизм.

**Цільові користувачі:** Виріб призначений для використання фахівцями – зубними техніками.

**Критерії відбору пацієнтів:** Пацієнти з повною або частковою адентією (відсутністю зубів).

**Вимоги до розмірів:**

**Часткові знімні протези:** Дизайн каркаса в 1,5 раза масивніший, ніж у сплаві. Піднутрення (андеркат) для конструкції кламера — 0,5 мм. Активація кламера неможлива. Матеріал рекомендований у разі підтвердженої алергії на сплави, а також як тимчасове рішення.

**Незнімні зубні протези:**

**Коронки та мостоподібні протези:**

- Товщина: мін. 0,6 мм, можливе стоншення в пришийковій ділянці до 0,3 мм.
- Базисна частина коронки повинна бути виготовлена з РЕЕК, а не з облицювального матеріалу.
- З'єднувач у фронтальній ділянці: 11–12 мм<sup>2</sup>.
- З'єднувач у жувальній ділянці: 14 мм<sup>2</sup>.
- Рекомендується техніка «cut-back» (зворотного моделювання) та створення гірлянд.
- Дизайн каркаса повинен повторювати анатомічну форму зубів.

**Реабілітація на імплантатах за протоколом «All-on-4»:**

- Оклюзійно-цervікальна висота: мін. 5 мм.

- Вестибуло-оральна ширина у фронтальній ділянці: мін. 4 мм.
- Вестибуло-оральна ширина в ділянці титанової втулки абатмента: мін. 6 мм.

**Процедура:**

**Підготовка конструкції:** Створіть дизайн на основі сканування моделі або цифрового відбитка стану в ротовій порожнині пацієнта. Виходячи з розмірів дизайну, виберіть відповідну товщину диска для фрезерного верстата CAD/CAM. Дизайн переноситься в програмне забезпечення CAM на фрезерному верстаті, і протезна конструкція вифрезеровується.

**Обробка та полірування:** Використовуйте сепараційні диски, щоб відрізати тримачі (ливники). Для видалення будь-яких надлишків матеріалу використовуйте твердосплавні бори з хрестоподібною насічкою. Частини, які не будуть покриті композитом, слід відполірувати до дзеркального блиску. Використовуйте алмазні полірувальні гумки для кераміки та щітки з козячої шерсті в поєднанні з алмазною полірувальною пастою. Ви можете полірувати великі об'єкти пемзою та бавовняними щітками. Обробляйте та поліруйте з мінімальним натиском і на низькій швидкості (макс. 8000 об/хв). Обережно поліруйте делікатні та крихкі частини на меншій швидкості та щітками меншого розміру. Рекомендується використовувати ручний наконечник.

**Облицювання:** Проведіть піскоструминну обробку поверхні, яку плануєте облицювати, оксидом алюмінію Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub> розміром 110 мкм (REF 405- Interalox 110 μm) під тиском 2–3 бари та очистіть стисненим повітрям. Більше не торкайтеся оброблених піскоструменем поверхонь і не використовуйте пароструминну обробку під тиском. Нанесіть бонд на поверхню (наприклад, Visio.link, Bredent GmbH) згідно з інструкцією із застосування. Використовуйте композит, призначений для роботи з РЕЕК, і працюйте згідно з інструкцією із застосування.

**Заходи безпеки:** Використовуйте витяжний пристрій, носіть рукавички, захисні окуляри та маску з фільтром FFP1 під час обробки матеріалу.

**Зберігання:** При кімнатній температурі, у сухому місці, захищеному від прямого сонячного світла!

**Побічні ефекти:** Можлива алергічна реакція на матеріал РЕЕК.

**Примітка:** Про будь-який серйозний інцидент, що стався у зв'язку з виробом, слід повідомляти виробника та компетентний орган держави-члена, у якій проживає користувач та/або пацієнт.

**Гарантія:** Наші рекомендації щодо використання, надані в усній, письмовій формі або у вигляді практичних інструкцій, базуються на нашому власному досвіді та випробуваннях і можуть розглядатися лише як орієнтовні значення. Наша продукція постійно вдосконалюється. Тому ми залишаємо за собою право на внесення змін у структуру та зміст інструкцій з експлуатації.

# СС ДИСК РЕЕК

(SL) Navodila za uporabo / (EN) Directions for use / (DE) Gebrauchsanweisung  
(HR) Uputa za uporabu / (CS) Návod k použití / (RU) Инструкции по использованию  
(KK) Пайдалану бойынша нұсқаулық / (FR) Instructions de procédure  
(SK) Návod na použitie / (SR) Uputstvo za upotrebu / (UK) Інструкція для застосування



**Виробник:**

ІНТЕРДЕНТ д.о.о., Опекарницька сеста 26,  
3000 Целе, Словенія

**Тел:** +386 (0)3 425-62-00

**Електронна пошта:** info@interdent.cc,  
www.interdent.cc

**Уповноважений представник:**

ПРИВАТНА ФІРМА «ДЕНТАЛЮКС»

пр-т. Людвіга Свободи, 34, к. 148, м. Харків, 61204, Україна

**Тел.:** +38 (057) 337 74 40

**Електронна пошта:** dentaluxtrade@ukr.net, ЄДРПОУ: 31439056



CE 0197

Версія: 05/2026

Дата останнього перегляду інструкції із застосування: 12.05.2026

Виготовлено в Словенії